

3M ESPE	
Ketac™ Universal Aplicap™	
en Glass Ionomer Restorative Material – Radiopaque	
ru Материал стеклиономерный пломбирочный – рентгеноконтрастный	
bg Глас-иономерен obturuvъчен материал – рентгеноконтрастен	
hr Staklenoionomerni materijal za ispunе – vidljiv na rendgenskim snimkama	
hu Üvegionomer tömőanyag – rادیopak	
pl Szkło-jonomerowy materiał do wypełnień – nieprzepuszczalny dla promieniowania	
ro Ciment ionomer de sticlă pentru obturații – radioopac	
sk Skloionomerový výplňový materiál – rádiokontraštný	
sl Glasionomerni cement za restavracije – radiopacn	
cs Skloionomerní výplňový materiál – radiopakní	
tr Cam ionomer dolgu maddesi – radyopak	
et Klaasionomeerne täidismaterjal – röntgenkontrastne	
lv Stikla jononēra restaurācijas materiāls – rentgenkontrastains	
lt Stiklo jonomerinė plombavimo medžiaga – rentgenkontrastiška	
uk Склоіономерний реставраційний матеріал – рентгеноконтрасний	

Instructions for Use	Navodila za uporabo
Инструкция по применению	Нáвод к пoуžití
Указания за употреба	Kullanma Talimatları
Használati utasítás	Kasutusjuhend
Instrukcja użycia	Lietošanas Instrukcija
Instrucţiuni de Utilizare	Variojomo instrukcija
Návod na použitie	Інструкці з використання

 	3M Deutschland GmbH Dental Products Carl-Schurz-Str. 1 14453 Neuss - Germany
--	--

3M, ESPE, Aplicap, CapMix, Ketac, RotoMix and Scotchbond are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. © 2020, 3M. All rights reserved.

Vita is a trademark of VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germany.

 	44000769404
--	--

en ENGLISH	
Description Ketac® Universal Aplicap™ is a radiopaque glass ionomer restorative in capsules used for bulk fillings. The ability of the material to bond chemically to enamel and dentin ensures gentle preparation and excellent sealing on the margins of fillings. Ketac Universal Aplicap can be applied without lining; it releases fluoride ions and is available in various shades corresponding to the Vita® Classical color system. The dispensable quantity of a capsule is a minimum of 0.13 ml. ^{en} These Instructions for Use should be kept for the duration of product use. Details of all of the other products mentioned here can be found in the relevant Instructions for Use.	
Indications - Linings for single- and multiple-surface composite fillings - Core build-up prior to crown placement - Primary tooth fillings - Stress-bearing Class I restorations with at least one additional support outside of the filling area - Stress-bearing Class II restorations when the isthmus is less than half of the intercuspal distance and with at least one additional support outside of the filling area - Cervical fillings, if aesthetics is not the prime consideration - Single- and multiple-surface temporary fillings - Fissure sealing	
Precautionary Measures 3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.	
Cavity Preparation - Remove only carious tooth substance; undercuts are not required. - Do not prepare thin beveling margins since the material requires a minimal wall thickness of 0.5 mm! - Clean the cavity with water and dry with air. Do not desiccate.	
Pulp Protection In healthy, cover areas in close proximity to the pulp with local application of a hard-setting calcium hydroxide material to prevent pulp irritation.	
Times The following times apply for an ambient temperature of 23 °C/73 °F:	
Activation	min:sek 0:02
Mixing in RotoMix™	0:08
Mixing in high-frequency mixer, e.g., CapMix™	0:10
Working time from start of mixing	1:50
Setting time from start of mixing	3:40
Room temperatures above 23 °C/73 °F will accelerate the setting time. Exceeding the working time will cause loss of adhesion to dental enamel and dentin.	

Activation - Place the Aplicap® Activator on a sturdy surface and insert the Aplicap capsule into the activator, keeping the application nozzle closed. - The Aplicap Activator and the Applier are both color-coded in orange.	
Using the ball of your hand, depress the activator lever firmly as far as it will go and hold it down for 2 to 4 seconds. Firmly and completely depressing the lever and holding it in this position is the only way to ensure that all of the liquid is pressed into the powder. If inadequate pressure is applied or if the lever is not depressed completely, it is possible that too little liquid will be mixed with the powder, increasing the viscosity and changing the product characteristics.	

Precautionary Measures 3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.	
---	--

Cavity Preparation - Remove only carious tooth substance; undercuts are not required. - Do not prepare thin beveling margins since the material requires a minimal wall thickness of 0.5 mm! - Clean the cavity with water and dry with air. Do not desiccate.	
---	--

Pulp Protection In healthy, cover areas in close proximity to the pulp with local application of a hard-setting calcium hydroxide material to prevent pulp irritation.	
Times The following times apply for an ambient temperature of 23 °C/73 °F:	
Activation	min:sek 0:02
Mixing in RotoMix™	0:08
Mixing in high-frequency mixer, e.g., CapMix™	0:10
Working time from start of mixing	1:50
Setting time from start of mixing	3:40
Room temperatures above 23 °C/73 °F will accelerate the setting time. Exceeding the working time will cause loss of adhesion to dental enamel and dentin.	

Capsule Activation - Place the Aplicap® Activator on a sturdy surface and insert the Aplicap capsule into the activator, keeping the application nozzle closed. - The Aplicap Activator and the Applier are both color-coded in orange.	
Using the ball of your hand, depress the activator lever firmly as far as it will go and hold it down for 2 to 4 seconds. Firmly and completely depressing the lever and holding it in this position is the only way to ensure that all of the liquid is pressed into the powder. If inadequate pressure is applied or if the lever is not depressed completely, it is possible that too little liquid will be mixed with the powder, increasing the viscosity and changing the product characteristics.	

Application - Insert the capsule into the Aplicap® Applier and open the application nozzle. - Apply the glass ionomer cement in the cavity and shape the filling. – Ensure that there is no contamination from water, saliva, etc., for the entire duration of application and shaping; the working environment must be kept dry. - Ketac Universal Aplicap clings to metal instruments and therefore should be washed off with cold water before the material sets.	
---	--

Attention Avoid any delay between activation, mixing, and application as the material will begin to set in the capsule, rendering the extrusion difficult or even impossible.	
---	--

Filling Protection Applying a protective coat to the filling is not mandatory. If a protective coat is desired, vaseline and/or cotton rolls can be used as follows: Immediately after shaping, apply vaseline to all free surfaces of the glass ionomer cement.	
--	--

Finishing - Begin finishing no sooner than 3:40 minutes after start of mixing. Use Arkansas stones, fine-grain diamonds, polishing discs of decreasing grain size, or silicone polishers for finishing. - Optionally, apply vaseline again to seal the surface.	
---	--

Storage and Shelf Life Store the capsules in the blister packs. Store the product at 15–25 °C /59–77 °F. Do not use after the expiry date.	
--	--

Customer Information No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.	
---	--

Warranty 3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for use as intended. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.	
---	--

Limitation of Liability Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental, or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.	
---	--

Information valid as of November 2019

ru РУССКИЙ	
--------------------------	--

Описание продукта
Ketac® Universal Aplicap™ является рентгеноконтрастным стеклиономерным пломбирочным материалом, выпускаемым в капсулах. Он входитс большойпорцией без учета толщины слоя. Способность материала химически соединяться с эмалью и дентином позволяет проводить щадящее препарирование тканей зуба и обеспечивает отличную герметизацию по краям пломбы. Ketac Universal Aplicap можно использовать без линейной прокладки. Он высвобождает ионы фтора. Материал выпускается в различных оттенках в соответствии с классической шкалой расцветок Vita® Classical. В одной капсуле находится, по меньшей мере, 0,13 мл материала.

^{en} Данную инструкцию по применению следует хранить на протяжении всего периода использования продукта. Информация об упоминаемых в данной инструкции продуктах приведена в соответствующих инструкциях по применению.

Показания - Лейнерная прокладка под композитные реставрации - Надстройка культи зуба под коронку - Пломбирование временных зубов - Пломбирование полости I класса (по Блеку) в неокклюзионном поле (вне жевательной нагрузки) с не менее чем одним окклюзионном контактом вне области пломбирочного материала - Пломбирование полости II класса (по Блеку) в неокклюзионном поле, когда ширина отпрепарированной полости не превышает половины расстояния между верхушками бугорков, с не менее чем одним окклюзионным контактом вне области пломбирочного материала - Пломбирование полости, если эстетика не является приоритетом - Временные пломбы при локализации кариозных полостей на одной или нескольких поверхностях зуба - Герметизация fissур	
---	--

Меры предосторожности
Использование паспорта безопасности материалов компании 3M могут быть получены на сайте www.mmm.com или при обращении в местное подразделение компании 3M.

Подготовка полости - Удалите патологичеки измененные ткани зуба. Препарируйте без создания поднутрений. - Не оставляйте тонких сохнущих краев, так как при применении данного материала минимальная толщина стенки зуба должна составлять 0,5 мм! - Промойте кариозную полость дистиллированной водой и осторожно подсушите воздухом. Не перусушите поверхность!	
---	--

Защита пульпы
Если ситуация требует прямого защитного покрытия пульпы зуба, следует использовать минимальное количество гидроксида кальция в форме вскрытия рога пульпы.

Время
При температуре окружающей среды 23 °C/73 °F рекомендуется придерживаться следующего времени:

Активация	мин:сек 0:02
Смешивание в устройстве RotoMix™	0:08
Смешивание в высокочастотных смесителях, например, в устройстве CapMix™	0:10
Рабочее время с начала смешивания	1:50
Время отверждения с начала смешивания	3:40

Материал отверждается быстрее при температуре окружающей среды 23 °C/73 °F. Превышение рабочего времени приводит к потере сцепления с эмалью и дентином зуба.

Активация капсулы - Установите активатор из системы Aplicap® на прочную поверхность и вставьте капсулу Aplicap в активатор. Во время этой процедуры следите, чтобы носик для нанесения был закрыт. - И активатор Aplicap, и дозатор Aplicap имеют оранжевую цветовую кодировку.	
С помощью большого пальца руки смонтируйте и полностью до упора нажмите на рычаг активатора и удерживайте его в нижнем положении в течение 2–4 секунд. Сильное и полностью до упора нажатие рычага и его удержание в этом положении необходимо для того, чтобы в порошок был выделена вся жидкость. В случае приложения недостаточного давления или, если рычаг не нажат полностью, возможна ситуация, когда недостаточное количество жидкости будет смешано с порошком, что приведет к увеличению вязкости и изменению характеристик пломбы.	

Смешивание Смешивайте при частоте вращения около 4300 об/мин с помощью высокочастотного смесительного устройства, такого как, например, CapMix, или роторного миксера RotoMix. Во время этой процедуры следите, чтобы носик для нанесения был закрыт.	
--	--

Внимание - Вставьте капсулу в аппликатор Aplicap® и откройте носик для нанесения. - Внесите стеклиономерный цемент в полость и сформируйте реставрацию. - На протяжении всего времени внесения материала и придания ему формы важно обеспечить сухость рабочего поля, не допуская попадания воды, слюны и т.п. - Ketac Universal Aplicap липнет к металлическим инструментам, в связи с чем, необходимо смочить инструменты холодной дистиллированной водой до отверждения материала.	
---	--

ВНИМАНИЕ
Всими возможными способами старайтесь не создавать временных задержек между активацией, смешиванием и внесением материала, поскольку материал начнет затвердевать в капсуле, что может привести к затруднению или невозможности его извлечения.

Защита пломбы Нанесение защитного покрытия на пломбирочный материал не является обязательным. В случае необходимости в качестве защитного слоя можно использовать вазелин или ватные валики следующим образом: Сразу же после придания формы нанесите вазелин на всю поверхность стеклиономерного материала.	
--	--

Окончательная обработка - Начинать окончательную обработку пломбы не ранее, чем через 3:40 минут после начала смешивания материала. Для окончательной обработки используйте арканасовый диск, мелкозернистые алмазные боры, полировочные диски (применяя их последовательно с уменьшением степени их абразивности) или силиконовые диски. - В некоторых случаях для герметизации поверхности рекомендуется повторно нанести вазелин.	
--	--

Хранение и срок годности Храните капсулы в блистерах. Хранить продукт при 15–25 °C /59–77 °F. Не использовать по истечении срока годности.	
--	--

Информация для покупателя Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.	
---	--

Гарантийные обязательства
Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует, что данная продукция не имеет недостатков, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ПРОДУКЦИИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данной продукции для использования по назначению пользователя. В случае обнаружения недостатков продукции в течении гарантийного срока, единственными требованиями и обязанностью компании 3M Deutschland GmbH будут являться ремонт или замена данной продукции 3M Deutschland GmbH.

Ограничение ответственности
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выданных объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или интентивную ответственность.

Информация по состоянию на ноябрь 2019 года

bg БЪЛГАРСКИ	
----------------------------	--

Описание на продукта
Ketac® Universal Aplicap™ е рентгеноконтрастен глас-иономерен съставочен материал, произвеждан в капсули, изготвен се за големи отбурани. Способността на материала да се съвърза химически с емайла и дентина гарантира лепка на препарирания и отлично запечатване по границите на отбураниата. Ketac Universal Aplicap може да се нанася без подложка; той освобождава флуоридни йони и се предлага в различни цветове по разцветката Vita® Classical. Остатъчното количество в една капсула е най-малко 0,13 мл. ^{en} Тези указания за употреба трябва да се съхраняват през периода на използване на продукта. Подробна информация за всички останали продукти, споменати тук, можете да намерите в съответните указания за употреба.

Показания - Подложки за композитни отбурани с една или няколко поверхности - Израждане на пълчета преди поставяне на корони - Отбурани на млечни зъби - Вызстановления от Клас I, които са подложени на напрежение, с най-малко една допълнителна опора извън зоната на отбураниата - Вызстановления от Клас II, които са подложени на напрежение, при които истмусът е по-малък от половината от растоянието между туберкулите, и при най-малко една допълнителна опора извън зоната на отбураниата - Шлифови отбурани, ако естетиката не е от първостепенно значение - Временни отбурани с една или няколко поверхности - Запечатване на fissури	
--	--

Мери за безопасност
Информационните листове за безопасност за продуктите на 3M могат да се получат от www.mmm.com или от вашия местен клон.

Препарация на кавитета

- Отстранете само кариозната маса; не са необходими ретенционни подмоли.
- При препарацията не създавайте тесни скоени граници, тъй като материалът се нружда от дебелина на стената минимум 0,5 mm!
- Почистете кавитета с вода и подсушете с въздух. Не изсушавате прекомерно.

Защита на пуллата
При необходимост покрийте зоните, намиращи се непосредствено до пуллата чрез локално нанасяне на втвърдяващ се материал от калциев хидроксид, за да предотвратите дразнене на пуллата.

Времена При стайна температура от 23 °C/73 °F са в сила следните времена:	
Активирне	мин:сек 0:02
Разбъркване с RotoMix™	0:08
Разбъркване с високочестотна бъркачка, напр. CapMix™	0:10
Време за работа от началото на смесването	1:50
Време на втвърдяване след началото на смесването	3:40

Втвърдяването се ускорява при стайна температура над 23 °C/73 °F. Превъзхаването на времето за работа ще доведе до намалена адхезионност към зъбния емайл и дентина.

Активирне на капсулата - Активаторът Aplicap® се поставя върху стабилна работна плоскост и капсулата Aplicap се вкарва в активатора. Дозата за нанасяне трябва да остане затворена, докато правите това. - Активаторът Aplicap и апликаторът Aplicap са цветово кодирани в оранжево.	
С пръст натиснете силно надолу поотчето на активатора до пълно затворяване и го задържайте натиснато 2–4 секунди. Само чрез силно и изпълно натисане на поста до затворяване и задържане в тази позиция точността се осигурява изцяло в праха. При употреба на по-малко силно или нецелостно натисане е възможно по-малко течност да проникне в праха. В резултат на това са възможни повишаване на вискозитета и промени в свойствата на продукта.	

Смесване Капсулата се разбърква във високочестотна бъркачка с около 4300 трептения в минута, напр. CapMix, или в ротационна бъркачка Roto. Дозата за нанасяне трябва да остане затворена, докато правите това.	
---	--

Нанасяне - Поставете капсулата в апликатора Aplicap® и отворете дозата за нанасяне. - Нанесете глас-иономерния цемент в кавитета и оформете отбураниата. - Уверете се, че по време на нанасянето и оформянето няма измисляване от вода, слютина и т.н.; работното поле трябва да се пази сухо. - Ketac Universal Aplicap прилепва към метални инструменти и поради тази причина трябва да бъде отмит със студена вода преди материалът да се втвърди.	
---	--

Внимание В никакви случаи не допускайте забавяне между активирането, смесването и нанасянето, защото след като започне процесът на втвърдяване на материала в капсулата ще бъде трудно или невъзможно да бъде изстискан.	
---	--

Защита на отбураниата Нанасянето на защитно покритие на отбуранията не е задължително. Ако желаете да поставите защитно покритие, можете да използвате вазелин или памучни ролки по следния начин: Непосредствено след оформянето нанесете вазелин на всички свободни поверхности на глас-иономерния цемент.	
--	--

Заглаждане и полиране - Заглаждането и полирането трябва да започнат не по-рано от 3:40 минути след началото на смесването. За заглаждане и полиране използвайте калциев арканасов диск, фини диаманти, полирни дискове от груби към фини, или силиконови полирни инструменти. - Като алтернативен вариант нанесете отново вазелин, за да запечатате повърхността.	
--	--

Съхранение и срок на годност
Капсулите се съхраняват в блистер-опаковките. Съхранявайте продукта при температура 15–25 °C /59–77 °F. Да не се използва след изтичане на срока на годност.

Информация за потребителя Никой няма право да дава информация, различна от включената в настоящата брошура с инструкции.	
--	--

Гарантия
3M Deutschland GmbH гарантира, че този продукт няма дефекти по отношение на материала и производството. 3M Deutschland GmbH НЕ ПОЕМА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И ТАКИВА ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Отговорност на потребителя е да определи пригодността на продукта за целите на потребителя. Ако този продукт покаже дефект в гаранционния период, 3M Deutschland GmbH ще замени дефектния продукт на 3M Deutschland GmbH с нов продукт или заместяна на продукта на 3M Deutschland GmbH.

Ограничана отговорност
Освен ако това изрично не се заповеща от закона, 3M Deutschland GmbH не носи отговорност за загуби или вреди вследствие на този продукт, пречи, косвени, специални, индентични или като последица, независимо от защитната теория, включително гаранции, договори, нежизнелителни или стриктна отговорност.

Последна актуализация ноември 2019 г.

hr HRVATSKI	
---------------------------	--

Opis proizvoda
Ketac® Universal Aplicap™ je staklenoionomerni materijal za restauraciju, neproziran za rendgenske zrake, pakiran u kapsulama, a koristi se za tehniku „bulk“ ispunja. Sposobnost ovog materijala da se kemijski veže na caklinu i dentin omogućuje poslednu preparaciju i lizuetno pećaćenje robu ispuna. Ketac Universal Aplicap se može primijeniti bez linije podloge; oslobađa ione fluora i dostupan je u različitim bojama koje odgovaraju sustavu boja Vita® Classical. Kolčina koju se iz kapsule može istisnuti iznosi najmanje 0,13 mL. ^{en} Ove upute za uporabu saćavaju sve kod ne potrošite poslije. Detaljne informacije o svim drugim proizvodima koji se ovdje spominju možete pronaći u odgovarajućim uputama za uporabu.

Indikacije - Podloga za jednopolosne i višepolosne kompozitne ispune - Nadogradnja zuba prije postavljanja zubne krunе - Ispuni na mlječnim zubima - Poliporne restauracije klase I s najmanje jednim dodatnom potporom izvan područja ispuna - Poliporne restauracije klase II kada je isthmus manji od pola interkuspalnog razmaka i s najmanje jednom dodatnom potporom izvan područja ispuna - Ispuni na zubnim vratovima, ako estetika nije od presudne važnosti - Jednostupni i višestupni pripremiene ispuni - Pećaćenje fissura	
---	--

Mjere predostrožnosti
Podaci o tehničkoj sigurnosti 3M proizvoda (MSDS) dostupni su na www.mmm.com ili kod vašeg dobavljača.

Preparacija kaviteta

- Uklonite samo karioznu supstancu; nije potrebno podmolirati.
- Ne ostavljajte tanke zakosne caklinske rubove jer je za materijal potrebna najmanje debljina stijenke od 0,5 mm!
- Očistite kavitat vodom i osušite zrakom. Nemojte presušiti.

Zaštita pulpe
Po potrebi, područja u neposrednoj blizini pulpe prekritie lokalnom aplikacijom tvrdo-stvrdnjavajućeg materijala od kalcijevog hidroksida kako biste spriječili iritaciju pulpe.

Vremena obrade Na sobnoj temperaturi od 23 °C na raspolaganju su sljedeća vremena:	
	min:sec 0:02
Miješanje u uređaju RotoMix™	0:08
Miješanje u miješalici velike brzine, primjerice u uređaju CapMix™	0:10
Vrijeme rada od početka miješanja	1:50
Vrijeme stvrdnjavanja od početka miješanja	3:40

Stvrdnjavanje je ubrzano na sobnoj temperaturi iznad 23 °C. Prekoćaćenje oznaćenih vremena rada dovodi do smanjenja adhezije na caklini i dentinu.

Активация капсуле - Апликар активатор поставяте на върху подложка и в активатор вмесляте Апликар капсула. Цяло vrijeme држите апликациски наставка затвореним. - Апликар активатор и Апликар апликатор су кодирани наранцаном бојом.	
Користите средину својих дланова, врсто и у потпуности поитиснете нуциу активатора према доле те држите у том положају тјеком 2 до 4 секунде. Врстоим и потпуним поитисањем руце до крајњег положаја те држање у том положају је једини начин којим се осигурава истискивање све течкине на прах. Ако се на ручици примјени недовољни притисак, могућност да се премало течкине поитиса са прахом, што повећава вискозитет и мињиа значајеке производа.	

Мјеšање

- Мјеšате капсуле на сса. 4300 окретаја у минути у уређају за мјеšање слезке фреквенције, примјерца CapMix, или у ротациојкој мјеšалци RotoMix. Цјело vrijeme држите апликациски наставка затвореним.

Апликација - Капсулу убаците у Апликар® апликатор и отворите апликациски наставка. - Аплицирајте стабилнономерни цемент у кавитет и објугите испун. - Осигурајте да цјело vrijeme држите апликацие и објугивање у радном подручју не буде контаминације водом, слином и сл.; радно подручје мора бити сухо. - Ketac Universal Aplicap се липије за металне инструменте и потребно га је испрати hladном водом при стврдњавању.	
--	--

- Cevikalne zalivke, če estetika ni najbolj pomemben kriterij
- Eno- in večpovršinske začasne zalivke
- Zatesnitelv razpok

Previdnostni ukrepi
Varnostne Liste 3M lahko dobite na spletni strani www.mmm.com ali pa se obrnite na svojo lokalno prodajalno.

Priprava kavitate
► Odstranite samo kariznoo snov; spodrezi niso potrebni.
► Ne pripravljajte tankih robov s posnetimi robovi, saj je za material potrebna minimalna debelina sten 0,5 mm in več.

- Kaviteto očistite z vodo in jo osušite z zrakom. Ne izsušite je.

Zaščita pulpe
Po potrditvi prekritje področja v neposredni bližini pulpe z namosom trdno strujočega materiala na osnovi kalcijevega hidroksida, da preprečite draženje pulpe.

Časi
Pri temperaturi okolice 23 °C/73 °F veljajo naslednji časi:

	min:sek
Aktivacija	0:02
Mešanje v mešalcu RotoMix™	0:08
Mešanje v visoko frekvenčnem mešalcu, na primer CapMix™	0:10
Delovni čas od začetka mešanja	1:50
Čas strjevanja od začetka mešanja	3:40

Čas strjevanja se pri temperaturah okolice nad 23 °C/73 °F skrajša.
Prekoračitev delovnega časa povzroči manjšo adhezijo na zobno sklenino in dentin.

Aktivacija kapsule
► Postavite aktivator Apilcap™ na stabilno površino in vstavite kapsulo Apilcap v aktivator. Pri tem konico nastavka pustite zaprto.
► Aktivator Apilcap in aplikator Apilcap sta oba barvno označena z oranžno.
► Z blazinico na dlani aktivator trdno in do konca polnitelne navzdol do končnega položaja in ga držite pritisnjenega 2 do 4 sekunde.
– Samo če ročico trdno in do konca polnitelne navzdol do končnega položaja in jo tako pridržite, bo tudi res zagotovljeno, da se tekočina v celoti iztisne na prah. Če ročico ne pritisnete dovolj močno ali dovolj daleč, se lahko zgodi, da se bo prah pomestal s premalo tekočine, tako pa se bo povečala viskoznost materiala in se bodo njegove lastnosti spremenile.

Mešanje
► Kapsule mešajte s približno 4300 nihaj na minuto v visoko frekvenčnem mešalcu kot na primer CapMix ali rotacijski mešalec RotoMix. Pri tem konico nastavka pustite zaprto.

Nanašanje
► Vstavite kapsulo v aplikator Apilcap™ in odprite konično nastavka.
► Nanosite glasonomeri cement v kaviteto in polnilo obkuliite.
– Preprečite kontaminacijo z vodo, slino itd., ki bi bil med potekom nanašanja in oblikovanja lahko prodira na delovno območje; delovno območje mora biti ves čas suho.
– Ketac Universal Apilcap se prilepi na kovinske instrumente in ga je zato treba sprati z mizno vodo, preden se material strdi.

Pozor
Na vsak način preprečite nepotrebno zamujanje med aktivacijo, mešanjem in nanašanjem, ker se bo postopek strjevanja materiala v kapsuli začel in tako oteži ali onemogoči izstiskanje.

Zaščita zalivke
Nanos zaščitne plasti na zalivko ni obvezen. Če želite nanesti zaščitno plast, lahko uporabite vazelin in/ali vzitke vate, kot sledi:
► Tako po oblikovanju nanosite vazelin na vse proste površine glasionomer-nege cementsa.

Končna obdelava

- S končno obdelavo začnite šele 3:40 minut po začetku mešanja. Za končno obdelavo uporabite brusne kamne iz Arkansasa, finoizrtne diamante, poline kolike s čestitke namiznega ali silikonske polimike.
- Po želji lahko vazelin še enkrat naneseite, da zatesnite površino.

Shranjevanje in rok trajanja
Kapsule hranite v roju.
Izdelek hranite pri 15–25 °C/59–77 °F.
Ne uporabljajte ga po preteku roka trajanja.

Informacije za kupca
Nobena oseba nima pooblastil za posredovanje kakršnih koli informacij, ki odstopajo od informacij v tem navodilu.

Garancija
3M Deutschland GmbH jamči, da bo ta izdelek brez napak v materialu in izdelavi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAVEDENIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERENOST ZA DoločEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je proizvod primeren za določeno uporabo. Če se ta izdelek pokvari v garancijskem obdobju, bo vaša izključna odgovodnina in obveznost družbe 3M Deutschland GmbH, da popravi ali zamenja svoj izdelek.

Omejitev odgovornosti
Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M Deutschland GmbH ne bo odgovorna za kakršno koli izgubo ali škodo, izhajajočo iz tega izdelka, ne glede na to, ali je poslednja, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali striktno odgovornostjo.

Datum informacije: november 2019

CS Česky

Popis výrobku
Ketac® Universal Apilcap™ je rtg kontrastní skloionomeri, v kapslích, určená pro objemné výplně. Chemická vazba na sklovinu a dentin umožňuje setrvou preparaci a zvlášť silný okraj výplně. Ketac Universal Apilcap je možné aplikovat bez podložky a uvoňují se z něho fluoridy. Je k dostání v různých verzích podle barevného systému Vita® Classical. Dávkovací množství jedné kapsle je minimálně 0,3 ml.

☞ Tento návod k použití je třeba uchovávat po celou dobu použitelnosti výrobku. Podrobnosti ke všem uvedeným výrobkům viz příslušné informace pro uživatele.

Oblasti použití

- Podložky pro jedno- nebo víceploškové kompozitní výplně
- Dostavby pahýlů před nasazením korunky
- Výplně mléčných zubů
- Výplně I. třídy ve skusu, s minimálně 1 kontaktním bodem mimo zhotovovanou výplň
- Výplně II. třídy ve skusu, když je istmus široký méně než polovina vzdálenosti mezi hrbkoly a s minimálně jedním kontaktním bodem mimo zhotovovanou výplň
- Výplně zubního krčku při nižších nárocích na estetiku
- Jedno- nebo víceploškové dočasné výplně
- Pečutelní lešt

Bezpečnostní opatření

Bezpečnostní listy 3M získáte na adrese www.mmm.com nebo u své místní pobočky.

Preparace kavit

- Odstraňte pouze káréžní zubní tkáň, podskiviny nejsou zapotřebí.
- Nepřipravujte žádné zesílené okraje, pro materiál musí být zajištěna šifka stěny minimálně 0,5 mm!
- Kavitu vyčistěte vodou a vysušte vzduchem. Nepřesušte.

Ochrana pulpy

Aby se předešlo podráždění pulpy, měly by být oblasti v blízkosti pulpy bodově pokryty tenkou tuhounou kalciumhydroxidovým přípravkem.

Časy

Při teplotě 23°C platí následující časy:

	min:s
Aktivace	0:02
Míchání v RotoMix™	0:08
Míchání ve vysokofrekvenčním míchače např. CapMix™	0:10
Doba zpracování od počátku mísení	1:50
Doba tuhnutí od počátku mísení	3:40

Tvrdnutí se urychluje při teplotě vyšší než 23 °C. Překročení doby zpracování vede ke ztrátě vazby na sklovinu a dentin.

Aktivace kapsle

- Postavte aktivátor Apilcap™ (Activator) na stabilní pracovní plochu a vložte kapsli do aktivátoru. Nechte přitom aplikáční nástavec přiklopený.
- Aktivátor Apilcap a aplikátor Apilcap jsou oranžově označené.
- Stiskněte silně dlani páčku aktivátoru úplně až k zarážce a držte ji 2–4 sekundy stisknutou.
- Pouze silným a úplným stisknutím páčky až k zarážce a přidržení v této pozici se kapalina úplně vytlačí do prášku. Při příliš malé síle nebo nedostatečném stlačení se připravená pasta nedostane příliš málo kapalinou do prášku. Tím by mohlo dojít ke zvýšení viskozity a změně vlastností produktu.

Míchání

3M nabízí proměnlivé ve vysokofrekvenčním míchacím přístroji se 4300 kmitočty/minutu, např. v přístroji CapMix, nebo v rotačním míchacím přístroji RotoMix. Nechte přitom aplikáční nástavec přiklopený.

Aplikace

- Vložte kapsli do aplikátoru Apilcap™ (Applier), odklopte aplikáční nástavec.
- Aplikujte skloionomerií cement do kavitý a modelujte plnění.
 - Během aplikace a modelace zabrejte jakékoli kontaminaci vodou nebo slinami apod. a udržujte pracovní oblasti v suchu.
 - Ketac Universal Apilcap se lepí na kovové nástroje, a je proto nutno ho před zatluhnutím vysušit studenou vodou.

Pozor!

Zabraňte v každém případě zpoždění mezi aktivací, mícháním a aplikací, protože by materiál začal v kapsli tuhnout, čímž by bylo vytékání ztíženo nebo by nebylo možné.

Ochrana výplně
Nanesení ochranné vrstvy na výplň není nutné! Pro případ, že by byla ochranná vrstva požadována, lze použít jako ochranu výplně vazelinu a/nebo vatové tampóny podle následujících pokynů:
► Vazelinu naneste ihned po modelaci na všechny obnažené plochy skloionomerního cementu.

Vypracování

- Opracujte nejdříve 3:40 min po zahájení mísením brusným kamenem arkansas, jemnozrnným diamantem, brusným kotočnem nebo silikonovou leštičkou.
- Pokud je to vhodné, lze k uzavření povrchu nanést vazelinu ještě jednou.

Skladování a trvanlivost

Výrobek skladujte při teplotě 15–25 °C.
Pro úplnutí data expirace již nepoužívejte.

Informace pro uživatele
Zádná osoba nebyla pověřena k tomu, aby poskytovala jakékoli informace liší se od těch, které jsou uvedeny na tomto příbalovém letáku.

Známka

3M Deutschland GmbH zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobní chyby. 3M Deutschland GmbH NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ŽÁRUKY VČETNĚ IMPLIKOVANÉ ŽÁRUKY VYSTAVENÉ ZA ÚČELEM PRODEJNOSTI CI VYHDNOSTI KE ZVLÁŠTNÍMU ÚČELU. Uživatel je odpovědný za určení vhodnosti výrobku pro daný účel. Jestliže se u tohoto výrobku objeví závada během záruční doby, bude Vaším výlučným právem právo na opravu nebo výměnu tohoto výrobku. 3M Deutschland GmbH, což bude jedinou povinností firmy 3M Deutschland GmbH.

Omezení odpovědnosti

Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M Deutschland GmbH odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruk, smlouv, nedbalostí či přímé odpovědnosti.

Stav informací listopad 2019

tr TÜRKÇE

Ürün Tanımı
Ketac® Universal Apilcap™, kapsül formunda, radyopak bir cam iyonomer restoratifir, buik fili uygulamalarında kullanılır. Bu materyal, diş minesini ve dentine kimyasal olarak bağlanabilirdi için kavite hazırlanmasında kolaylık ve mukemmel bir marjinal adaptasyon sağlar. Ketac Universal Apilcap astarlama işlemi yapılmadan uygulanabilir; flor iyon salar ve Vita® Classical renk sisteminde uygun değişik renklerde nemli edilebilir. Bir kapsüldeki kaviteye uygulanabilir malzeme miktarı en az 0,3 ml’dir.

☞ Bu kullanma talimatı, ürün kullanımda olgduzu sürece saklanmalıdır. Burada belirtilen tüm diğer ürünlerle ilgili detaylar ilgili kullanma talimatlarında bulunabilir.

Endikasyonları
► Tek yüzey ve çuklu yüzey kompozit dolgularda astarlama
► Kurun uygulamaları öncesi kor yapımı
► Süt dişlerindeki dolgu maddeci olarak
► Dolgu bölgesi dişşinda en az bir ek desteğe sahip, çığneme basıncına maruz kalan sinif I restorasyonlar
► İstismusi, interkusal mesalelerin yarısından daha az olması ve dolgu bölgesinin dsında en az bir desteği bulmasını şartıyla, çığneme basıncına maruz kalan sinif II restorasyonlar
► Estetiğin çok önemli olmadıkdi, kole dolgularında
► Tek yönü ve çok yönüli geçici dolgularda
► Fissür örtülmesi

Güvenlik Önemlemleri
3M Materyal Güvenlik Bilgi Formları, www.mmm.com adresinden veya ilkerizdeki yerel temsilcimizden temin edilebilir.

Kaviteinin Hazırlanması

- Sadece gürüğü uzaklaştırmı. Andırkat hazırlama gereklri değildir.
- Kavite kenarlarını çok ince hazırlama, materyal için en az 0,5 mm kalınlığındaki kavite duvarının mevcut olması gerektirir.
- Kaviteyi su ile temizleyin ve hava ile kurutun. Kurutulmamalıdır.

Pulpanın Korunması

Gerçek durumlarda, pulpa irritasyonlarını önlemek için, pulpaı yakın bölgeleere hızlı sertleşen bir katıyınun hidroksit materyali lokal olarak uygulanmalıdır.

Süreler
23 °C/73 °F oda sıcaklığında şu süreler geçerlidir:

	dakika:saniye
Aktivasyon	0:02
RotoMix™’le karıştırma	0:08
Yüksek frekanslı bir karıştırıcı ile karıştırma, örneğin CapMix™	0:10
Karıştırma işleminin başlatılması ilbareen çalgısı süresi	1:50
Karıştırma işleminin başlatılması ilbareen sürele süresi	3:40

Malzemenin sertleşmesi 23 °C/73 °F erteğinde hızlanır. Uygulama süresinin aşılması, mineye ve dentine bağlanma kuvvetinin azalmasına sebep olur.

Kapsülün Aktifleştirilmesi

- Apilcap™ Aktivatörü sağlam bir zemin üzerine koyun ve Apilcap kapsülünü aktivatöre yerleştirin. Bunu yaparken aplikatör ucunun kapalı tutun.
- Apilcap Activator de, Applier de turnusu renkte işaretlenmiştir.
- Aktivatör kolunu avucunuzun iç kısmıyla sertçe aşağı bastırarak kolun son pozisyonıa gelmesini sağlayın ve 2–4 saniye boyunca basılı tutun.
 - Tözu tamamının likide eklenibilmesi sadece kolun sıkıca ve tamamen aşağı bastırılarak son pozisyonuna getirilmesi ve bu pozisyonu tutulmasıyla mümkündür. Yeterince basıncı uygulamaması veya kolun tutulmııe aşağı bastırılmaması durumunda yeterli miktarda sıvı toza eklenmeyebilir. Bu da viskoziteinin artmasına veya ürün özelliklerinin istenmeyen şekilde değişmesine neden olabilir.

Karıştırma

- Kapsülleri, örn. CapMix gibi, yaklaşık 4.300 rpm ile dönen yüksek frekanslı bir karıştırma cihazında veya RotoMix rotatif karıştırıcıda karıştırın. Bunu yaparken aplikatör ucunun açığını kapalı tutun.

Uygulama

- Kapsülü, Apilcap™ Applier’e yerleştirin ve uygulama ucunu açın.
- Cam iyonomer simanı kaviteye uygulayın ve dolgunu şekillendirin.
 - Uygulama ve şekillendirme işlemini sırasnda her türlü su, tükürük vs. kontaminasyonlarını önleyin ve çalgısıa ortamını kuru tutun.
 - Ketac Universal Apilcap metal aletlere yapıştığı için, materyal aletlerin üzerinde sertleşmeden önce, aletler soğuk su ile yıkanarak temizlenmelidir.

Yarı

Materyalin kapsülide sertleşmeye başlamasıyla materyalin kaviteye uygulanması zorlaşabaleceği veya artı mükümlü olmayabaleceği için aktivasyon, karıştırma ve uygulama adlımarı arasındaki gecikmelerden mutlaka kaçınılmalıdır.

Dolgunun Kurulması

4–6 dakika kuruyucu bir tabakanın uygulaması gerekmektedir. Kuruyucu bir tabakanın oluştulmasını isteniyorsa vazelin ve/veya pamuk rulolar aşağıdaki şekilde uygulanabilir:

► Şekillendirme işleminin hemen ardından cam iyonomer simanın boşa kalan tüm yüzeylerine vazelinu uygulayıp ışıkla sertleştirin.

Bitirme

- Karıştırma işlemini başlatkından en erken 3:40 dakika sonra, bitirme işlemini için arkansas taşıları, ince grenli elmas, zımpara veya silikon partıclısı kullanın.
- İsteğe bağlı olarak, yüzey örtücü olarak tekrar vazelin sürün.

Saklama ve Raf Ömrü

Kapsülleri kuruyucu ambalajlarında saklayın.
Ürünü 15–25 °C/59–77 °F’ si aralığındaki ortamlarda saklayın.
Soru kullanın tarihinden sonra kullanmayın.

Müşteri Bilgisi

Hiç kimse bu kullanımlı bilgilerinde verilerlerden farkı herhangi bir bilgi veremeye yetkili değildir.

Garanti

3M Deutschland GmbH, bu ürünüün üretimin sürecinden ve kullanılan malzemelerinden kaynaklanan kusurların olmadığını garanti eder. 3M Deutsch-land GmbH, ÜRÜNÜN BELİRLİ KULLANIM ALANLARINDA KULLANILABİLİR LİÇİ VEYA SATILABİLİR LİÇİ KULLANIMINDA HİÇBİR GARANTİDE BULUNMAZ. Bu ürünüün, kendi uygulama amacına uygunluğunu belirlemek kullancının sorumluluğundadır. Eğer bu ürün garanti süresi içerisinde bozuk çıkarsa, 3M Deutschland GmbH’nin tek sorumluluğu 3M Deutschland GmbH ürünüün onarmak veya değiştirme olacaktır.

Sinirli Sorumluluk

Yasalar tarafından engellenmediği sürece, 3M Deutschland GmbH bu ürünüün kullanmından doğabilecek doğrudan, dolaylı, özel durum, tesadüfi veya nihai kayıp veya zarardan istinadi, garanti, kontrat, imhal veya satı sorumluluğu da dahil olmak üzere her ne olursa olsun sorumlu olmayacaktır.

Biglinin güncelliği: Kasım 2019

et EESTI

Toote kirjeldus

Ketac® Universal Apilcap™ on röntgenkontrastne klaasionomeertäidis kapslites buik-täidiste jaoks. Materjalil hea keemiline adhesion emaili ja dentiniga tagab sõltuva preparatsiooni ja väga hea täidise järgsuse. Ketac Universal Apilcap võib kanda peale ilma alustäidisteta, toode eraldab fluoriidione ja on vastavalt Vita® Classical värvusüsteemile saadaval mitmes toonis. Kapsli väljatõutav materjalikogus on vähemalt 0,3 ml.

☞ Kasutusjuhend tuleb olea hoida toote kasutamise lõpuni. Kõikide teiste siin mainitud toodete kohta saab lisainformatsiooni vastavastav kasutusjuhendist.

Kasutusala

- Alusmaterjal ühe- või mitmepinna komposiit täidiste all
- Hambakõndi ühesilms enne krooni paigaldamist
- Pimaahammaste täidis
- I klassi restoratsioon, kui väljaspool täidetakvat ala on vähemalt üks lisatugi
- II klassi restoratsioon, kui *isthmus* on vähem kui pool interkuspalselt kaugusest ning väljaspool täidetakvat ala on vähemalt üks lisatugi
- Hambakaela täidised, kui esteetika pole esmane vajadus
- Ühe- ja mitmepinna ajutine täidis

Fissuurisild

Ettevaatusabinõud

3M MSDS on kättesaadav aadressil www.mmm.com või kohalikul esindajalt.

Kaviteede preparatsioon

- Cemaldi annul kaotamise kude, s.t säästev preparatsioon.
- Hambaservade kallidvile pole vaja teostada. Vajalik on vähemalt 0,5 mm kaviteede seinapaksus.
- Puhasta kaviteet vee ja kuiva õhuga. Vältige ülekuivatamist.

Pulbi kaitse

Et vältida pulbi ärritust, kande vajadusel pulpi ümbritevastele pindadele väike kogus kõvastumat kalsiumhidroksidist.

Ajad

Temperatuuril 23 °C kehtivad järgmised ajad:

	min:s
Aktiveerimine	0:02
Segamine RotoMix™-iga	0:08
Segamine kõrgsageduslikku segajaga, nt CapMix™	0:10
Tööaeg segamise algusest	1:50
Kõvastumisaeg segamise algusest	3:40

Temperatuur üle 23 °C kiirendab kõvastumisprotsessi. Tõdaja ületamine nõrgendab täidise sidumist dentini ja emailiga.

Kapsli aktiveerimine

- Aseta Apilcap™ aktivator stabiilselle tööpinnale ja paigalda Apilcap kapsel aktivatorisse. Jäta sejuures aplitseerimisotsak kinnisesse asendisse.
- Apilcap aktivator ja Apilcap pistol on märgistatud oranžiga.
- Vajuta aktivatori kang kämbia sissepinnaga tugevalt ja täiesti lõpuni alla ja oia seda nii 2–4 sekundit.
 - Vaid kang tugeva ja täiesti lõpuni allavajutamise ning selles asendis hoidmise korral surutakse kogu vedelik pumbisse. Liiga vähesed jõu rakendamised või kang mittealaldimisel allavajutamisel võib pumbisse sattuda liiga vähe vedelikku. Seetõttu võib viskossuse suureneda ja toote omadused võivad muutuda.

Segamine

- Segamiseks kasuta kas kõrgsageduslikku kapslissegajat (ca 4300 pöörte/min), nagu näiteks CapMix või roterivast kapslissegajat RotoMix. Jäta sejuures aplitseerimisotsak kinnisesse asendisse.

Pealekandmine

- Aseta kapsel Apilcap™ pistolisse, ava aplitseerimisotsak.
- Aplitseeri klaasionomeerne täidismaterjal kaviteeti ja modelleeri täidis.
 - Kande hooli, et pealekandmise ajal ei satu töödeldavale pinnale vett, süge ilma, töödeldava pinna peab hoidma kuivana.
 - Ketac Universal Apilcap kleebub metallist instrumentide külge ning seetõttu peab selle enne materjali kõvastumist külma veeaga maha pesema.

Tähelepanu!

Hoidu kindlasti viivutusest aktiveerimise, segamise ja aplitseerimise vahel, kuna materjal hakkab kapslis kõvastuma, mis võib raskendada või takistada täidise paigaldamist.

Täidise kaitse

Täidisele katkestel kandmine ei ole kohustuslik. Kui soovite kanda peale katkestel, võib kasutada vaseliini ja/või vahtpõlve järelevalt.

- Pärast kujundamist kande koha kõikidele klaasionomeertsedendi pindadele vaseliini.

Täidise viimistlus

- Ärge alusta täidise lõhvimist enne 3:40 minuti möödumist segamise algusest. Kasuta lihvimiske Arkansas kive, peeneteralist teemantpaupe, poleerimisettaid või -kumme.
- Vajadusel kande uuesti peale vaseliini, et pind silandada.

Säilitamine ja kõlblikusaeg

Hoiusta kapsleid blisterpakendist välja võtmata.
Hoida toode temperatuuril 15–25 °C.
Ärge kasuta toode! Pärast säilivusaia möödumist.

Klientidinfo

Kellelgi pole volitusi anda teistsugust informatsiooni kui see, mis on esitatud käesolevas juhendis.

Garanti

3M Deutschland GmbH garanteerib materjali- ja tootmisvigade puudumise selle toote juures. 3M Deutschland GmbH EI ANNA MUIG GARANTII SID, SEALHULGAS GARANTIID TURUSTATAVASE EELDUSE VÕI KONKREETSEKS EESMÄRGIKS SOBIVUSE OSAS. Toote sobivuse määramisele ei osakeetselt eesmärgil kasutamiseks vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantiperioodi jooksul defektseks, on Teil täielik õigus ja 3M Deutschland GmbH’i kohustus 3M Deutschland GmbH toode parandada või uuega asendada.

Piiratud vastutus

Välja arvatud keaduses kehtestatud juhud, ei vastuta 3M Deutschland GmbH üksikoli millise toote! juhtuva otsese, kausse, erakorrede, juhusliku või tuleneva kahju või kahju este põhjendustele vaatamata, sealhulgas kahju, leping, hooletus või absoluutne vastutus.

Teave kehtib seisuga 2019, a novembris

lv LATVIĒŠU

Produkta apraksts

Ketac® Universal Apilcap™ ir rentgenkontrastains stikla jonomeŗs kapsulās aproma pildījumam. Pateicots ķīmiskajai saasaitei ar emailu un dentīnu, tas sniedz iespēju saudzējoši preparēt un restaurēt zobu. Ketac Universal Apilcap var lietot bez odēres, tas izdala fluoŗu jonus. Tas ir pieejams dažādos krāsās atbilstoši Vita® Classical krāsu skalai. No kapsulām izdalāsmais materiāls ir vismaz 0,3 ml.

☞ Šo lietošanas informāciju nepieciešamas uzglābāt visu produkta lietošanas laikā. Informāciju visiem papilmu minētajiem